



Семьдесят третья сессия  
Пункт 136 повестки дня  
Бюджет по программам на двухгодичный период  
2018–2019 годов

## Просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи

Доклад Консультативного комитета по административным и  
бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам  
на двухгодичный период 2018–2019 годов

### I. Введение

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря, касающийся просьбы о выделении субсидии чрезвычайным палатам в судах Камбоджи (A/73/331), в котором он приводит информацию о прогрессе, достигнутом чрезвычайными палатами, дает прогноз в отношении предполагаемого использования утвержденных полномочий на принятие обязательств на 2018 год и просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере 9,7 млн долл. США на 2019 год для международного компонента чрезвычайных палат. В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет встречался с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и дали дополнительные разъяснения, а в заключение представили письменные ответы, которые были получены 15 октября 2018 года.

### II. Справочная информация

2. В своей резолюции 57/228 А о судебных процессах над «красными кхмерами» Генеральная Ассамблея приветствовала усилия Генерального секретаря и правительства Камбоджи по учреждению чрезвычайных палат в рамках существующей судебной структуры Камбоджи, при международном содействии, для преследования за преступления, совершенные в период Демократической Кампучии. Позднее Ассамблея в своей резолюции 57/228 В одобрила Соглашение, регулирующее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи в вопросах привлечения к суду высокопоставленных руководителей Демократической Кампучии и тех, кто несет наибольшую



ответственность за преступления и серьезные нарушения камбоджийского уголовного права, международного гуманитарного права и обычаев и международных конвенций, признанных Камбоджей, которые были совершены в период с 17 апреля 1975 года по 6 января 1979 года. В пункте 3 указанной резолюции Ассамблея постановила также, что расходы на содержание палат будут покрываться Организацией Объединенных Наций согласно соответствующим положениям упомянутого Соглашения и будут финансироваться за счет добровольных взносов международного сообщества.

3. В 2005 году Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее о том, что были получены или объявлены взносы на сумму, достаточную для финансирования международного персонала чрезвычайных палат и обеспечения их функционирования в течение длительного периода времени (A/60/565, пункт 3). Вышеупомянутое Соглашение между Организацией Объединенных Наций и правительством Камбоджи вступило в силу 29 апреля 2005 года. С тех пор Генеральный секретарь издал восемь докладов о судебных процессах над «красными кхмерами»<sup>1</sup>, в которых он представлял обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в создании и функционировании палат.

4. Чрезвычайные палаты состоят из национального и международного компонентов, которые финансируются отдельно. Правительство Камбоджа отвечает за выплату окладов и других видов вознаграждения камбоджийским судьям и местному персоналу, а соответствующие выплаты международным судьям, международному обвинителю и персоналу, набранному Организацией Объединенных Наций, покрываются за счет добровольных взносов.

5. В своем докладе 2012 года о судебных процессах над «красными кхмерами» Генеральный секретарь впервые обратил внимание на неблагоприятное положение с денежной наличностью и на стойкую тенденцию к ухудшению финансового положения чрезвычайных палат. Тогда он отметил, что международный компонент сталкивается с острой нехваткой средств, а это может поставить под угрозу будущую деятельность палат (см. A/67/380, пункт 66). В 2013 году Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что национальный компонент также столкнулся с серьезной нехваткой объявленных взносов на указанный год, что повлекло за собой более острый кризис, чем кризис, с которым столкнулся международный компонент (см. A/68/532, пункт 31).

6. Впоследствии, после рассмотрения доклада Генерального секретаря и выводов и рекомендаций Консультативного комитета по нему (см. A/68/7/Add.12), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 68/247 В уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства на сумму, не превышающую 15,54 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2014 года. Тем не менее, эти средства так и не были использованы, поскольку связанные с международным компонентом обязательства, относящиеся к 2014 году, были фактически полностью покрыты за счет добровольных взносов.

7. В каждом из своих последующих докладов Генеральный секретарь продолжал особо отмечать значительную и носящую устойчивый характер финансовую нестабильность, с которой сталкивается международный компонент чрезвычайных палат. Принимая во внимание сохраняющуюся тенденцию к сокращению объема добровольных взносов, Генеральный секретарь просил утвердить последовательный ряд субсидий в дополнение к формируемым за счет добровольных взносов ресурсам на финансирование международного компонента с целью

<sup>1</sup> A/62/304, A/67/380, A/68/532, A/69/536, A/70/403, A/71/338, A/72/341 и A/73/331.

обеспечить дальнейшее функционирование палат. После рассмотрения докладов Генерального секретаря и выводов и рекомендаций Консультативного комитета по этому вопросу (см. [A/69/652](#), [A/70/7/Add.20](#), [A/71/550](#) и [A/72/7/Add.7](#)) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в качестве исключительной меры принимать обязательства для международного компонента на сумму, не превышающую 12,1 млн долл. США на 2015 год (см. резолюцию [69/274 A](#)), 12,1 млн долл. США на 2016 год (см. резолюцию [70/248 A](#)), 11 млн долл. США на 2017 год (см. резолюцию [71/272 A](#)) и 8 млн долл. США на 2018 год (см. резолюцию [72/262 A](#)) (см. приложение к настоящему докладу).

### III. Прогресс в рассмотрении дел и организация рассмотрения дел

8. В периодических докладах Генерального секретаря представлена информация о прогрессе, достигнутом в проведении разбирательства дел, находящихся на рассмотрении чрезвычайных палат<sup>2</sup>. Информация о прогрессе, достигнутом по делам за последний отчетный период, содержится в разделах I и II последнего доклада Генерального секретаря ([A/73/331](#)). В ответ на запрос Консультативному комитету была представлена дополнительная подробная информация о прогрессе в судебной работе и плане завершения работы по рассмотрению дел.

9. С момента своего создания чрезвычайные палаты завершили разбирательство по трем делам: делу 001 в отношении Канг Кек Йеу (известного как «Дуть»), завершено в 2012 году; делу 002/01 в отношении Нуон Чеа и Кхиеу Сампхана о преступлениях против человечности, завершено в 2016 году; и делу 004/01 в отношении Им Чаем, завершено в 2018 году. В отношении дела 004/01 Генеральный секретарь в своем докладе указывает, что 10 июля 2017 года судьи, совместно ведущие судебное следствие, издали заключительное постановление, определив, что Им Чаем не подпадает под действие персональной юрисдикции палат. 29 июня 2018 года Палата предварительного производства отклонила апелляцию по вопросу о персональной юрисдикции, тем самым завершив производство по данному делу.

10. На момент подготовки настоящего доклада не было завершено рассмотрение по четырем делам в отношении пяти обвиняемых, а именно по делу 002/02 в отношении Нуон Чеа и Кхиеу Сампхана о геноциде и других преступлениях, делу 003 в отношении Меас Мута, делу 004/02 в отношении Ао Ана и делу 004 в отношении Йим Тита. Консультативный комитет был информирован о том, что оглашение выводов и вынесение судебного решения по делу 002/02, начатому 17 октября 2014 года, запланировано на 16 ноября 2018 года. Комитет был также информирован о том, что в связи с делом 004/02 судьи, совместно ведущие судебное следствие, 16 августа 2018 года издадут отдельные заключительные постановления. Решения в отношении любых апелляций на заключительные постановления будут вынесены, как ожидается, во втором квартале 2019 года. Заключительные постановления в отношении дел 003 и 004 будут вынесены, как ожидается, в четвертом квартале 2018 и во втором квартале 2019 года соответственно. Решения в отношении любых апелляций на заключительные постановления по делам 003 и 004 будут вынесены, как ожидается, в третьем квартале 2019 года и первом квартале 2020 года соответственно.

<sup>2</sup> См. [A/58/617](#), [A/59/432](#), [A/59/432/Add.1](#), [A/60/565](#), [A/62/304](#), [A/67/380](#), [A/68/532](#), [A/69/536](#), [A/70/403](#), [A/71/338](#) и [A/72/341](#).

11. Консультативному комитету по его просьбе был представлен последний имеющийся план завершения работы по рассмотрению дел от 30 июня 2018 года, и Комитет был информирован о том, что план завершения работы от 30 сентября 2018 года на момент рассмотрения этого вопроса Комитетом готов не был. **Комитет ожидает, что на момент рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря ей будет предоставлен самый последний вариант плана завершения работы по рассмотрению дел.**

12. Консультативный комитет отмечает, что вышеупомянутые сроки были сдвинуты на два квартала или более по сравнению с прогнозируемыми сроками, указанными в предыдущем докладе Генерального секретаря (см. [A/72/341](#), пункты 3 и 4). На основании последних имеющихся прогнозов ожидается, что дело 002/02 в случае обжалования завершится в третьем квартале 2020 года, при этом в настоящее время — до завершения процедур, связанных с заключительными постановлениями, — неизвестно, будет ли прекращено производство по делам 003, 004/2 и 004, или по ним будет начато судебное разбирательство, в полном объеме или частично. В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что прогнозы в отношении сроков завершения судебных разбирательств по этим делам будут даны при условии и в момент начала таких разбирательств, и в этом случае рассмотрение указанных дел будет завершено, как предполагается, после 2020 года. Таким образом, возможность указать прогнозируемую дату закрытия чрезвычайных палат на данный момент отсутствует.

13. **Консультативный комитет отмечает прогресс, достигнутый в проведении текущих судебных разбирательств, и вновь подчеркивает необходимость регулярного обновления комплексного плана завершения работы по рассмотрению дел. Комитет вновь обращает особое внимание на то, что следует принять все необходимые меры для ускорения процесса завершения работы по рассмотрению дел, включая повышение эффективности планирования, обеспечивая при этом полное соблюдение требований судебного процесса (см. также [A/72/7/Add.7](#), пункт 12). Принимая во внимание продолжительность разбирательств на настоящий момент, неопределенность в отношении сроков рассмотрения оставшихся дел и вероятность продолжения судебной деятельности в течение нескольких лет после окончания текущего финансового периода, Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу связанных с этим потенциальных финансовых последствий и сокращения добровольных взносов.**

14. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает, что необходимо своевременно определить рамки завершения работы чрезвычайных палат и выполнения любых необходимых остаточных функций, и, соответственно, сообщает о своем намерении провести соответствующие консультации (см. [A/73/331](#), пункты 23 и 49). В ответ на запрос Консультативный комитет получил разъяснение о том, что в настоящее время Генеральный секретарь не имеет полномочий для создания остаточного механизма для палат. Комитет напоминает также о том, что палаты были созданы Национальной ассамблеей Камбоджи в рамках национальной судебной системы.

#### IV. Текущее финансовое положение

15. Информация о финансовом положении международного и национального компонентов чрезвычайных палат содержится в приложении II к докладу Генерального секретаря. В ходе рассмотрения этого документа Консультативному комитету по его просьбе была представлена подробная информация в разбивке по годам об объеме добровольных взносов, полученных от международных

доноров и правительства Камбоджи, суммах субсидий, полученных из регулярного бюджета, общих потребностях в ресурсах и расходах, неизрасходованных остатках средств, а также другие соответствующие данные в отношении международного и национального компонентов палат за последние 10 лет (см. приложение к настоящему докладу).

### Международный компонент

16. Генеральный секретарь указывает, что группа заинтересованных государств утвердила бюджет на 2018 год в размере 18,9 млн долл. США для международного компонента. Впоследствии чрезвычайные палаты представили пересмотренное предложение по бюджету на 2018 год в размере 17,7 млн долл. США с учетом последствий более медленного, чем предполагалось, прогресса в осуществляемой ими судебной деятельности.

17. В своем докладе Генеральный секретарь сообщает о совместных усилиях группы основных доноров, Секретариата и Специального эксперта по проекту «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”», направленных на расширение донорской базы и сохранение поддержки со стороны традиционных доноров. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что к группе заинтересованных государств в ноябре 2017 года присоединилось еще одно государство-член, а в 2018 году к группе основных доноров присоединились еще два государства-члена. Несмотря на это, усилия по мобилизации средств не переломили тенденцию к снижению объема добровольных взносов на финансирование международного компонента, сумма которых сократилась с 17,6 млн долл. США в 2015 году до примерно 9,5 млн долл. США в 2017 году. Сумма объявленных и выплаченных взносов в 2018 году достигнет, как предполагается, 9,7 млн долл. США (там же, пункт 30). В ответ на запрос Комитет был информирован о том, что по состоянию на 30 сентября 2018 года общая сумма объявленных или полученных добровольных взносов для международного компонента, предоставленных традиционными донорами и членами группы основных доноров на 2018 год, составила 9,4 млн долл. США. Дополнительные замечания в отношении деятельности по мобилизации средств приведены в разделе V ниже.

18. Генеральный секретарь указывает также, что были приняты меры экономии для сокращения издержек по международному компоненту посредством установления моратория на набор персонала для заполнения вакантных должностей (за исключением тех случаев, когда найм абсолютно необходим) и принятия мер по сокращению затрат по таким статьям, как поездки, оперативные расходы и услуги по контрактам (там же, пункт 35). В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 30 сентября 2018 года по международному компоненту вакантными были 26 должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания и 3 должности судей. Набор таких международных сотрудников в чрезвычайные палаты занимает в среднем от четырех до пяти месяцев. **Приветствуя принятые чрезвычайными палатами меры экономии, Комитет считает, что сохранение вакантными наиболее важных должностей может иметь негативные последствия для сроков завершения работы по рассмотрению дел, и надеется, что будут предприняты все усилия для обеспечения того, чтобы эти вакансии были заполнены в срочном порядке.**

### Национальный компонент

19. В своем докладе Генеральный секретарь указывает, что в первые годы работы национальный компонент финансировался в основном за счет добровольных взносов, которые покрывали 80 процентов бюджетных расходов, а оставшуюся часть покрывало правительство Камбоджи, которое вносит также взносы натурой в виде зданий, инфраструктуры и услуг на местном уровне. Со временем объем ресурсов, выделяемых правительством Камбоджи, значительно увеличился, и с 2015 года оно покрывает более 60 процентов потребностей национального компонента, при этом остальная часть его финансовых обязательств покрывается благодаря помощи международных доноров в соответствии с соглашением о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 30 сентября 2018 года объем добровольных взносов на 2018 год составил 5,48 млн долл. США, в результате чего имеется дефицит в размере примерно 220 000 долл. США, который должен быть покрыт для удовлетворения пересмотренных потребностей в объеме 5,7 млн долл. США на деятельность национального компонента в 2018 году.

20. **Консультативный комитет отмечает обязательства, взятые на себя правительством Камбоджи в связи с выполнением условий Соглашения с Организацией Объединенных Наций. Комитет надеется, что Генеральный секретарь будет и далее поддерживать активные контакты с правительством в целях обеспечения выполнения условий вышеупомянутого Соглашения.**

## V. Потребности в ресурсах на 2019 год и просьба о выделении субсидии чрезвычайным палатам

21. В 2019 году пересмотренный объем предлагаемых ресурсов на финансирование международного компонента составляет 16 014 100 долл. США для ресурсов, связанных и не связанных с должностями, что на 1 699 600 долл. США (или на 9,6 процента) меньше суммы пересмотренного бюджета на 2018 год.

22. Испрашиваемые ресурсы в размере 8,5 млн долл. США предназначены для продолжения финансирования 115 должностей (11 Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 11 С-4, 18 С-3, 6 С-2, 11 должностей категории полевой службы, 11 должностей национальных сотрудников-специалистов и 42 должности местного разряда), что отражает сокращение 16 должностей по сравнению с потребностями на 2018 год. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции [69/274 А](#), представляется полное обоснование потребностей в ресурсах без ущерба для добровольного характера действующего порядка финансирования. В своем предыдущем докладе Генеральный секретарь отметил, что в 2019 году потребуются обеспечить финансирование 85 должностей (см. [A/72/341](#), пункт 36). Генеральный секретарь объясняет изменение потребностей в связанных с должностями ресурсах продлением сроков судебного производства, что требует обеспечения непрерывного функционирования кадровых ресурсов в 2019 году. **Приветствуя предлагаемые сокращения, Консультативный комитет отмечает, что сокращение штатов идет более медленными темпами, чем ожидалось, и вновь обращается с призывом повысить эффективность и оперативность в деле завершения работы по рассмотрению дел при полном соблюдении требований судебного процесса.**

23. Исходя из динамики поступления взносов в течение предыдущего двухгодичного периода, Генеральный секретарь указывает, что ожидается, что о готовности выделить ресурсы доноры будут объявлять постепенно и эти обязательства будут касаться разных сумм, а также что в любой конкретный момент времени имеющегося остатка средств будет недостаточно для обеспечения разумного срока действия контрактов сотрудников (см. A/73/331, пункт 40). Для покрытия дефицита финансирования Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить выделение субсидии в размере 9,7 млн долл. США для международного компонента чрезвычайных палат, которая в сочетании с ожидаемыми в 2019 году добровольными взносами на сумму в размере 6,3 млн долл. США обеспечит финансирование, необходимое для функционирования палат в 2019 году (там же, пункт 41).

24. Генеральный секретарь в своем докладе отмечает, что он будет и далее прилагать активные усилия по мобилизации средств. Испрашиваемая субсидия позволит чрезвычайным палатам продолжать работу до получения дополнительных добровольных взносов, необходимых для их функционирования в течение всего года. Генеральный секретарь предлагает использовать субсидию в том случае, если имеющихся внебюджетных средств будет недостаточно для покрытия расходов на выплату заработной платы и оперативных расходов международного компонента (там же, пункт 41).

**25. Ввиду сохранения проблем с финансированием, с которыми сталкиваются чрезвычайные палаты, Консультативный комитет вновь отмечает постоянную необходимость активизировать усилия по мобилизации средств, в том числе путем расширения круга доноров, с целью обеспечить поддержку скорейшему выполнению мандата палат.**

26. В отношении таблицы 3 в приложении к настоящему докладу Консультативный комитет отмечает также, что с 2015 года наблюдается тенденция к снижению объема бюджетных ассигнований и расходов в течение этого периода. Нехватка добровольных взносов для международного компонента покрывалась за счет субсидий, утвержденных Генеральной Ассамблеей.

## VI. Прочие вопросы

### **Обязательства по выплатам по окончании службы**

27. Помимо испрашиваемых ассигнований в размере 9,7 млн долл. США в качестве субсидии на 2019 год, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею дать разрешение на использование всей суммы в виде полномочий на принятие обязательств и сохранение неиспользованной части полученных добровольных взносов, если таковая будет, в конце каждого финансового года, начиная с 2018 года, для восстановления оперативного резерва чрезвычайных палат. Генеральный секретарь указывает в своем докладе, что оперативный резерв был исчерпан в 2012 году для покрытия расходов на выплату заработной платы в связи с нехваткой добровольных взносов и что условия использования субсидии не позволяют восстановить резервы для покрытия обязательств по выплатам по окончании службы (там же, пункт 45).

28. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в соответствии с прежней практикой в бюджет на 2019 год были включены резервы под обязательства по выплатам по окончании службы в размере 294 937 долл. США для 2 судей (Д-2) и 10 сотрудников (1 С-4, 4 С-3, 1 С-2, 1 должность категории полевой службы, 2 должности национального сотрудника-специалиста и 1 должность местного разряда), занимающих должности,

которые предлагается упразднить в 2019 году. Вместе с тем Генеральный секретарь отмечает, что если отсутствие финансовых средств приведет к непродлению контрактов и назначений в дополнение к запланированным увольнениям, то возникнут дополнительные обязательства по выплатам по окончании службы, размер которых, согласно оценке, составляет 1 838 200 долл. США.

29. В своей резолюции [72/262 А](#) Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 8 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента чрезвычайных палат, получаемым в форме добровольных взносов, на 2018 год. Согласно этим условиям использование субсидии ограничивается случаями, когда объем добровольных взносов является недостаточным для обеспечения деятельности палат. В ответ на запрос Консультативный комитет был информирован о том, что в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности палат в ресурсах, все средства, предоставленные палатам на соответствующий период из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций. Комитет считает, что, хотя Генеральный секретарь явным образом указал, что восстановление оперативного резерва следует осуществлять за счет любых неизрасходованных добровольных взносов, он фактически предлагает восстановить исчерпанный резерв за счет субсидии из регулярного бюджета.

30. В этой связи Консультативный комитет рекомендует не давать разрешение на использование всей субсидии, подчеркивая, что основным источником финансирования деятельности чрезвычайных палат и покрытия их обязательств должны оставаться добровольные взносы. Комитет напоминает также о том, что субсидия является лишь временным механизмом финансирования, утвержденным в соответствии с рядом установленных условий (см. [A/72/7/Add.7](#), пункт 36) и с конкретной целью, состоящей в том, чтобы обеспечить палатам возможность осуществления их судебного мандата (см. пункты 35–38 ниже).

#### **Вознаграждение международных судей**

31. В ходе рассмотрения предыдущего доклада Генерального секретаря Консультативный комитет высказал замечания и рекомендации в отношении размера денежного вознаграждения и других выплат, получаемых международными судьями чрезвычайных палат (см. [A/72/7/Add.7](#), пункты 14–17). В то время Комитет в ответ на запрос был информирован о том, что, как указано в пункте 20 условий службы международных судей, размер чистого вознаграждения, выплачиваемого судьям, равен размеру валового (а не чистого) оклада сотрудника класса Д-2, включая компонент корректива по месту службы, применяемого для Камбоджи. Комитет был также информирован Исполнительным секретарем Комиссии по международной гражданской службе о том, что в Организации Объединенных Наций оклады устанавливаются в чистом выражении (с учетом применимого корректива по месту службы). Кроме того, Комитет был информирован о том, что Секретариатом Организации Объединенных Наций было начато проведение обзора условий службы международных судей. Рекомендация Комитета, одобренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [72/262 А](#), состояла в том, что нынешняя практика выплаты международным судьям чистого вознаграждения в размере валового вознаграждения должна быть прекращена в кратчайшие возможные сроки.



32. В ходе рассмотрения доклада Генерального секретаря Консультативный комитет в ответ на запрос был информирован о том, что вышеупомянутая рекомендация еще не выполнена. В первой половине 2018 года между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Управлением людских ресурсов были проведены консультации по вопросу о выполнении этой рекомендации. Комитет был информирован также о том, что проект пересмотренных условий службы по-прежнему не рассмотрен и не передан международным судьям и международному обвинителю для комментариев, после чего он должен быть представлен на утверждение группе заинтересованных государств. Пересмотренные условия службы будут также включать приведение других выплат, таких как оплата путевых расходов и пособия на переезд, в соответствие с принятыми в Организации Объединенных Наций стандартными размерами выплат международным сотрудникам. Чрезвычайные палаты состоят из 12 международных судей класса Д-2, получающих ежемесячную зарплату в размере 16 349 долл. США, и 17 национальных судей класса Д-1, получающих ежемесячную зарплату в размере 5637 долл. США.

33. Консультативный комитет с серьезной обеспокоенностью отмечает, что рекомендации, упомянутые в пункте 31 выше, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей, не были выполнены, и рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря безотлагательно прекратить нынешнюю практику выплаты международным судьям чистого вознаграждения в размере валового вознаграждения.

#### Ревизия

34. В связи с запросом о том, входит ли в сферу охвата ревизии проект технического сотрудничества «Помощь Организации Объединенных Наций судебным процессам над “красными кхмерами”», Консультативный комитет был информирован о том, что результаты самой последней ревизии международного компонента чрезвычайных палат, проведенной Управлением служб внутреннего надзора, были изданы 3 февраля 2014 года. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести ревизию международного компонента чрезвычайных палат и представить свои выводы Генеральной Ассамблее в ходе основной части семьдесят четвертой сессии.

## VII. Выводы и рекомендации

35. Консультативный комитет напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции [57/228](#) В постановила, что расходы на содержание международного компонента чрезвычайных палат должны финансироваться за счет добровольных взносов международного сообщества. Комитет вновь отмечает неблагоприятное финансовое положение палат, сохраняющиеся финансовые трудности и повышение степени зависимости от полномочий на принятие обязательств, санкционируемых Ассамблеей. В этой связи Комитет ссылается на резолюции [69/274](#) А, [70/248](#) А, [71/272](#) А и [72/262](#) А, в которых Ассамблея призвала все государства-члены добровольно оказывать поддержку как международному, так и национальному компонентам палат и просила Генерального секретаря прилагать и далее активные усилия к получению дополнительных добровольных взносов.

36. Кроме этого, Консультативный комитет вновь отмечает, что, учитывая, что за период с 2013 года поступили шесть просьб подряд о предоставлении субсидий для поддержки международного компонента чрезвычайных

палат, эта практика, по сути, более не носит исключительный характер. Вместе с тем Комитет по-прежнему подчеркивает, что основным источником финансирования палат должны оставаться добровольные взносы и что следует прилагать все усилия к тому, чтобы в дальнейшем избежать зависимости от субсидий.

37. В этой связи Консультативный комитет вновь подтверждает свое мнение, согласно которому решение об ассигновании суммы бюджета международного компонента на 2019 год подорвет добровольный характер нынешних механизмов финансирования и связанных с этим усилий по мобилизации финансовых средств. Тем не менее, ввиду прогнозируемого дефицита средств для финансирования международного компонента в 2019 году, меняющейся суммы неполученных объявленных взносов и обязательств и необходимости обеспечения непрерывной работы чрезвычайных палат, Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее уполномочить Генерального секретаря принимать обязательства на сумму, не превышающую 7,5 млн долл. США, в дополнение к финансовым ресурсам международного компонента, получаемым в форме добровольных взносов, в отношении периода с 1 января по 31 декабря 2019 года, в порядке установления временного механизма финансирования вместо ассигнования средств. Комитет рекомендует также Ассамблее просить Генерального секретаря представить Ассамблее в ходе основной части ее семьдесят четвертой сессии информацию об использовании этих полномочий на принятие обязательств.

38. Консультативный комитет вновь подчеркивает, что он выносит свои рекомендации исходя из того, что:

а) Генеральный секретарь прилагает все усилия для повышения уровня добровольных взносов (см. пункты 24 и 25 выше);

б) в случае поступления добровольных взносов в объеме, превышающем остающиеся потребности чрезвычайных палат в ресурсах на 2019 год, все средства, предоставленные палатам на этот период из регулярного бюджета, будут возвращены Организации Объединенных Наций;

в) принимаются соответствующие меры для обеспечения экономии средств в ходе осуществления деятельности чрезвычайных палат и повышения ее эффективности;

г) чрезвычайные палаты прилагают все усилия для оперативного выполнения их судебного мандата;

д) применяются надлежащие механизмы контроля и отчетности для обеспечения постепенного выделения средств чрезвычайным палатам исходя из имеющегося на их счетах месячного кассового остатка денежных средств;

е) Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия к обеспечению соблюдения положений Соглашения между правительством Камбоджи и Организацией Объединенных Наций.

## Приложение

Таблица 1

**Утвержденный бюджет в сопоставлении с фактическими расходами — национальный компонент, 2009–2018 годы**

(В тыс. долл. США)

Финансовые средства, имеющиеся в течение года												
Год	Утвержденный бюджет	Переходящий остаток	Взносы правительства Камбоджи	Международные добровольные взносы	Процентные поступления и прочие корректировки	Полномочия на принятие обязательств, санкционированные Генеральной Ассамблеей	Общий объем финансовых средств, имеющихся в течение года	Использование средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств	Фактические расходы за весь год	Неизрасходованный остаток	Возврат средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств	
2009	6 983,6	2 497,2	–	5 419,0	–	–	7 916,3	–	5 928,2	1 988,1	–	
2010	7 907,3	1 988,1	2 300,0	4 849,0	–	–	9 137,1	–	7 907,2	1 229,9	–	
2011	9 857,9	1 229,9	350,0	7 233,3	–	–	8 813,2	–	9 071,8	(258,6)	–	
2012	9 240,5	(258,6)	1 700,0	7 168,7	–	–	8 610,0	–	8 926,6	(316,6)	–	
2013	9 370,3	(316,6)	3 600,0	4 481,6	–	–	7 765,1	–	7 523,9	241,2	–	
2014	6 380,7	241,2	3 959,0	2 021,5	–	–	6 221,8	–	6 063,3	158,5	–	
2015	6 653,8	158,5	4 100,0	2 316,4	–	–	6 574,9	–	6 476,0	98,9	–	
2016	6 643,5	98,9	4 150,0	2 350,9	–	–	6 599,8	–	6 561,1	38,7	–	
2017	6 371,8	38,7	4 150,0	1 730,3	–	–	5 919,0	–	5 829,7	89,3	–	
2018 <sup>a</sup>	5 697,8	89,3	4 000,0	1 478,9	–	–	5 568,2	–	–	–	–	

<sup>a</sup> По состоянию на 30 сентября 2018 года. Сумма фактических расходов за весь год и сумма неизрасходованного остатка средств будет определена в конце года.

Таблица 2  
**Утвержденный бюджет в сопоставлении с фактическими расходами — международный компонент, 2009–2018 годы**  
*(В тыс. долл. США)*

Год	Финансовые средства, имеющиеся в течение года										
	Утвержденный бюджет	Переходящий остаток	Взносы правительства Камбоджи	Международные добровольные взносы	Процентные поступления и прочие корректировки	Полномочия на принятие обязательств, санкционированные Генеральной Ассамблеей	Общий объем финансовых средств, имеющихся в течение года	Использование средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств	Фактические расходы за весь год	Неизрасходованный остаток	Возврат средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств
2009	29 387,3	9 491,2	–	27 683,2	505,8	–	37 680,1	–	22 338,4	15 341,7	–
2010	23 360,2	15 341,7	–	16 660,0	275,8	–	32 277,5	–	22 805,0	9 472,5	–
2011	30 834,7	9 472,5	–	21 458,7	193,8	–	31 125,0	–	22 912,9	8 212,2	–
2012	25 011,7	8 212,2	–	16 576,1	30,2	–	24 818,5	–	23 340,3	1 478,2	–
2013	26 005,1	1 478,2	–	22 903,4	20,4	–	24 401,9	–	23 746,2	655,7	–
2014	23 421,9	655,7	–	16 785,3	0,0	15 540,0	32 981,0	–	21 728,1	11 252,9	15 540,0
2015 <sup>a</sup>	27 096,6	(4 287,1)	–	17 760,1	(112,9)	12 100,0	25 460,1	10 678,4	24 038,5	1 421,6	1 421,6
2016 <sup>a</sup>	25 697,7	–	–	13 234,2	(93,1)	12 100,0	25 241,2	10 407,7	23 548,9	1 692,3	1 692,3
2017 <sup>a,b</sup>	23 763,0	–	–	9 229,8	244,4	11 000,0	20 474,1	10 619,0	20 093,1	381,0	381,0 <sup>b</sup>
2018 <sup>a,c</sup>	17 713,7	–	–	9 423,5	10,5	8 000,0	17 434,0	7 434,0	–	–	–

<sup>a</sup> С 2015 года все неизрасходованные на конец кода остатки средств в соответствии с условиями использования субсидии из регулярного бюджета возвращаются в регулярный бюджет и не могут быть перенесены на следующий период.

<sup>b</sup> Неизрасходованный остаток средств за 2017 год будет возвращен в текущем бюджетном периоде.

<sup>c</sup> По состоянию на 30 сентября 2018 года. Добровольные взносы и объявленные взносы включают полученные взносы в размере приблизительно 4,5 млн долл. США, твердые обязательства по объявленным взносам в размере 2,9 млн долл. США и гибкие обязательства по объявленным взносам в размере 2,0 млн долл. США. Данные по фактическим расходам за весь год, общей сумме использованных средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств, и неизрасходованному остатку средств будут определены в конце года.

Таблица 3  
**Общий объем финансирования в сопоставлении с фактическими расходами — оба компонента, 2009–2018 годы**  
*(В тыс. долл. США)*

Год	Финансовые средства, имеющиеся в течение года										
	Утвержденный бюджет	Переходящий остаток	Взносы правительства Камбоджи	Международные добровольные взносы	Процентные поступления и прочие корректировки	Полномочия на принятие обязательств, санкционированные Генеральной Ассамблеей	Общий объем финансовых средств, имеющихся в течение года	Использование средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств	Фактические расходы за весь год	Неизрасходованный остаток	Возврат средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств
	(1)	(2) <sup>a</sup>	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)=(2)+(3)+(4)+(5)+(6)	(8)	(9)	(10)=(7)-(9)	(11)=(6)-(8)
2009	36 370,9	11 988,4	—	33 102,2	505,8	—	45 596,4	—	28 266,6	17 329,8	—
2010	31 267,5	17 329,8	2 300,0	21 509,0	275,8	—	41 414,6	—	30 712,2	10 702,4	—
2011	40 692,6	10 702,4	350,0	28 692,0	193,8	—	39 938,2	—	31 984,7	7 953,5	—
2012	34 252,2	7 953,5	1 700,0	23 744,8	30,2	—	33 428,5	—	32 266,9	1 161,6	—
2013	35 375,4	1 161,6	3 600,0	27 385,0	20,4	—	32 167,0	—	31 270,1	896,9	—
2014	29 802,6	896,9	3 959,0	18 806,8	—	15 540,0	39 202,7	—	27 791,4	11 411,4	15 540,0
2015	33 750,4	(4 128,6)	4 100,0	20 076,5	(112,9)	12 100,0	32 034,9	10 678,4	30 514,5	1 520,4	1 421,6
2016	32 341,2	98,8	4 150,0	15 585,1	(93,1)	12 100,0	31 840,9	10 407,7	30 110,0	1 730,9	1 692,3
2017	30 134,8	38,7	4 150,0	10 960,1	244,4	11 000,0	26 393,1	10 619,0	25 922,8	470,3	380,1 <sup>b</sup>
2018 <sup>c</sup>	23 411,5	89,3	4 000,0	10 902,4	10,5	8 000,0	23 002,2	7 434,0	—	—	—

<sup>a</sup> С учетом неизрасходованного остатка средств за предыдущий год и за вычетом суммы возврата средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств за этот год.

<sup>b</sup> Неизрасходованный остаток средств за 2017 год будет возвращен в текущем бюджетном периоде.

<sup>c</sup> По состоянию на 30 сентября 2018 года. Данные по фактическим расходам за весь год, общей сумме использованных средств, полученных в рамках полномочий на принятие обязательств, и неизрасходованному остатку средств за 2018 год будут определены в конце года.